

la dalle constituant la face occidentale (fig. 77). Plus bas encore, un ornement en forme de segments de cercle qui se touchent les uns les autres de manière à ménager entre eux des pointes est ce que les Chinois appellent l'ornement en forme de piliers de montagnes 山關 (cf. fig. 118).

b) LE PREMIER REGISTRE

La chambrette du pseudo-Wou Leang était faite pour être regardée en partant de la figure 75, en passant par la figure 77 et en aboutissant à la figure 76; cet ordre doit être suivi successivement pour chacun des quatre registres. Plutôt donc que de décrire intégralement la figure 75, puis la figure 76, puis la figure 77, il est d'une meilleure méthode d'expliquer les scènes du premier registre, d'abord dans la figure 75, puis dans la figure 77, enfin dans la figure 76, et de répéter cette opération pour chacun des autres registres.

Premier registre de la figure 75.

Panneau 1. — Deux personnages : celui de droite porte un bonnet carré qui est la coiffure des hommes; il tient une équerre; le personnage de gauche est une femme, comme l'atteste sa coiffure; tous deux ont des vêtements qui descendent plus bas que la ceinture; ils s'unissent l'un à l'autre par la partie inférieure de leur corps qui se termine en queue de serpent. Entre eux, un petit personnage, dont chaque jambe est transformée en queue de serpent, tire par la manche celui qui tient une équerre. On trouvera trois autres représentations du même groupe (fig. 123, 134, 156), mais alors, à côté du personnage masculin qui tient une équerre, le personnage féminin tient un compas, tandis qu'ici il n'a aucun attribut.

La légende placée à gauche de ce panneau est ainsi conçue :

伏羲倉精初造工業。畫卦。結繩。以理海內。

« Fou-hi¹ Ts'ang-tsing fut l'inventeur des travaux industriels; il

1. Le second caractère du nom de Fou-hi est écrit sur la pierre avec un caractère qui rappelle le caractère 戲, mais présentant un trait de plus; je ne puis entrer ici dans des